



新宿新闻

第 27 号

2012年1月1日发行

发行 新宿区地区文化部文化观光国际课

邮编 160-8484 东京都新宿区歌舞伎町 1-4-1

电话：03-5273-3504 传真：03-3209-1500

外语版主页

<http://www.city.shinjuku.lg.jp/foreign/chinese/>

如果您有什么事要咨询各负责部门，请使用日语。

请务必遵守!

生活的规定和礼节

为了日本人和外国人都能够在地区中愉快地生活，大家相互遵守生活中的规定和礼节是非常重要的。哪怕只有一个人不遵守规定和礼节胡乱行动，便会给周围的人带来麻烦，使我们的城市变成不适于生活的地方。

我们每一个人都是新宿区的一份子。

为了创造一个能够让大家都愉快生活的城市，无论是日本人还是外国人，请大家一起重新审视一下这些规定和礼节吧。

在《新宿生活指南》中，由具有生活经验的外国人向各位初来乍到的外国朋友浅显易懂地介绍日本的生活习惯以及必须遵守的规定和礼节。

此书在外国人登记窗口、区政府、新宿多文化交流广场均有发放，请您务必阅读。



行人

不在路上喧哗
(特别是清晨和深夜要注意)

不在规定日期以外
扔垃圾

不骑车带人

在外面也能听到
店内音响声

不乱扔垃圾

不未经允许分发传单

侵占道路的看板
及商品

不并排横着走路

不边走路边
吸烟

店铺

下一期的预定发行时间为 2012 年 3 月。在区政府、新宿多文化交流广场、办事处、图书馆等各种公共设施中均有发放。

愉快学习

提供托儿服务

外国人亲子日语教室



您想尝试一下亲子一起学习日语吗？将会提供托儿服务，因此有婴幼儿的家长也可以放心学习。可中途插班。

日期 1月14日(星期六)～3月17日(星期六)的每周星期六
上午10点～12点(一共10次)

会场 新宿区立大久保小学(新宿区大久保1-1-21)

对象 日语水平为入门级～初级水平，居住于日本的外国人亲子。
20对(按先后顺序)。

参加费 1人500日元

报名 填写①父母的名字(注音假名)、能够理解的语言②孩子的名字(注音假名)、年龄、能够理解的语言③地址④电话号码⑤传真号码(如有传真)⑥讲座名称，并通过明信片(邮编160-0022 新宿区新宿6-14-1)邮寄至新宿文化中心或通过传真(03-3350-4839)、电子邮件(bunka@regasu-shinjuku.or.jp)发送。

咨询 新宿未来创造财团 文化交流课 电话 03-3350-1141

春季新宿儿童日语教室

一起快乐地学习日语吧！

对于学校生活所需要的日语程度等没有自信的人，请利用这个春假一起学习吧。

日期 3月24日(星期六)～30日(星期五)，共7次
上午10点～12点30分(2个半小时)

地点 新宿区多文化交流广场

费用 免费

对象 符合下列条件的儿童和学生。
在新宿区立中小学上学，尚未完全掌握日语的小学1年级～初中3年级的学生
※2012年4月以后将在新宿区立的中小学上学的学生也可参加。

报名 请填写①孩子的姓名(注音假名)、年龄、日常使用的语言②父母的姓名(注音假名)③住址④电话、传真号码⑤讲座名称(春季新宿儿童日语教室)，并用传真(03-3350-4839)、电子邮件(bunka@regasu-shinjuku.or.jp)、明信片(邮编160-0022 新宿区新宿6-14-1)发送至新宿文化中心。

名额 20人(按先后顺序)

咨询 新宿未来创造财团文化交流课 电话 03-3350-1141

★为报名人员寄送详细介绍。

注意事项：在日语教室学习过程中监护人应注意接送，以免发生事故或受伤。



新宿区日语教室(1月～3月)

您愿意在您所居住的地区的日语教室与日语志愿者一起快乐地学习日语吗？教室如有空位，也可中途插班。



对象 入门初级水平。需要在日常生活中使用日语者。在新宿区居住、工作、学习者优先。但初中生以下的人员不能参加。

日期 星期一～星期五。设有每周1次的教室和每周2次的教室。上课星期各会场有所不同。上课时间为上午9点30分～11点30分。晚上6点30分～8点30分(仅限星期一、星期四)。

会场 包括新宿多文化交流广场在内的区内各地
※ 详情请咨询。

参加费 每周1次班 / 1,500日元
每周2次班 / 3,000日元
※ 参加费一旦缴纳，不能退还。

报名 请在申请表上填写必要事项后邮寄至新宿文化中心(邮编160-0022 新宿6-14-1)或发送传真(03-3350-4839)。申请表在新宿多文化交流广场、新宿区政府外国人咨询窗口、新宿文化中心均有发放。

咨询 新宿未来创造财团 文化交流课 电话 03-3350-1141

对家庭收支有益的冬季节能

杜绝能源的浪费！

空调的设定温度以20度为基准

将空调的温度设定在20度。当感觉冷时，请在调高设定温度以前，先想办法采取其他的措施，如多加一件开衫，盖上毯子或使用热水袋等。此外，请定期清理空调用具的过滤网。因为，减少过滤网的堵塞可以节约耗电量。

【注意】注意切勿强忍寒冷而影响健康，请坚持不懈地采取各种方法保暖。



不使用时关掉开关！

家用电器只要插上电源插座就会耗电。不使用时请拔掉插座。为了节约待机功耗，请关掉电视及电脑的主电源。使用电热水壶时，请不要使用保温功能，需要热水时再烧水。



照明节能三原则

对于节约耗电最多的照明用具具有3个方法。第一，随手关灯。不用的房间的灯请立即关掉。第二，清洁照明用具。灯泡及灯罩等一旦沾有灰尘或污物，亮度就会下降。第三，将白炽灯泡换成荧光灯或LED灯泡。虽然更换时需要花钱，但是其耗电量小，达到节约能源的效果。

在日照时间较短的冬季，房间内开灯的时间变长，空调的使用也随之增多，从而导致能源的使用量增加。自发生地震以来，尽管针对节电采取了各种对策，但还请您再次检查一下自己用了多少度电。节能活动也能为您节约电费。

儿童综合中心 儿童家庭援助中心

为您的育儿生活助上一臂之力!!

大家听说过支援育儿的“儿童综合中心”和“儿童家庭援助中心”吗？该设施是0岁~未满18岁的儿童及其监护人可以使用的场所，设有孩子们可以开心玩耍的空间，还提供有关育儿方面的不安或烦恼的咨询。新宿区共有4所。



育儿援助事业的介绍



儿童及家庭综合咨询

由咨询员与您一起探讨在育儿问题上所遇到的不安及烦恼，并提出建议。还可根据需要介绍专门机构给您。请通过专用的咨询电话联系我们（只有日语应答）。

此外，如果您感到“邻居的大人和小孩的样子有点令人担忧”或听到“激烈的怒骂声或痛哭声”等，怀疑有虐待儿童的情况时，请联系我们。我们承诺保守咨询人的个人隐私。

..... 咨询专用电话

儿童综合中心 电话 03-3232-0675

中落合儿童家庭援助中心 电话 03-3952-7752

榎町儿童家庭援助中心 电话 03-3269-7345

信浓町儿童家庭援助中心 电话 03-3357-6855



广场型临时保育

无论任何原因，提供代为照看孩子的服务，1次最长4小时。

对象：居住在本区内，出生后6个月~学龄前儿童（发烧、腹泻、有传染病时不接受）

费用：最初的1小时为950日元，以后每30分钟为350日元（有减免制度）

申请及咨询：儿童综合中心、榎町儿童家庭援助中心



对残疾儿童的援助

儿童综合中心对残疾儿童及担心存在生长发育问题的孩子，提供生长发育咨询，对促进语言及理解能力、运动功能及日常生活行为的生长发育问题提供援助。此外，还提供临时照看3岁~学龄前的残疾儿童及担心存在生长发育问题的孩子的服务。

咨询：儿童综合中心



孩子的短期照看

因生病、住院、看护等原因而导致一时不能照顾孩子时，区内的幼儿园及合作家庭提供代为照看服务。申请1次最多可以利用7天。

对象：居住在本区内的0岁~小学6年级学生

费用：1天3,000日元（有减免制度）

申请及咨询：信浓町儿童家庭援助中心



育儿支援家庭访问事业

对于居住在区内，拥有出生后不到1岁的孩子的家庭，可以派遣援助人员上门，提供帮助喂奶、换尿布、做简单的家务等服务。1天1次，每次3或4小时。

费用：1小时1,000日元（有减免制度）

申请及咨询：中落合儿童家庭援助中心



婴幼儿亲子广场、儿童角

设有面向婴幼儿的玩耍广场和4岁以上的孩子可以自由玩耍的开放式空间。同时，还开展监护人之间的交流和交友活动，举办育儿援助讲座、手工制作、烹饪等有意思的活动。

咨询：儿童综合中心、各儿童家庭援助中心

名称	电话号码 (来电日语应答)	地址
儿童综合中心	03-3232-0674	新宿 7-3-29 (东京 METRO 地铁副都心线、都营大江户线东新宿站下，步行7分钟)
中落合儿童家庭援助中心	03-3952-7752	中落合 2-7-24 (西武新宿线下落合站下，步行6分钟)
榎町儿童家庭援助中心	03-3269-7304	榎町 36 (东京 METRO 地铁东西线早稻田站下，步行7分钟)
信浓町儿童家庭援助中心	03-3357-6851	信浓町 20 (JR 信浓町站下，步行5分钟)



INFO

☆☆☆ 新宿愉快育儿指南 ☆☆☆

发行英语、中文、韩语（各种语言同时标记日语读音）版本的《新宿愉快育儿指南》。除了刊登有关新宿区育儿服务的信息外，还详尽地刊登了针对今后要育儿的人和正在育儿的监护人所需的必要信息。

发放地点：区政府、儿童综合中心、儿童家庭援助中心、儿童馆、保健中心



致二十岁的人

成人节 参加“二十岁的集会”吧！

在日本，年满 20 周岁便拥有了社会权利和责任，步入成年人的行列。成人仪式是激励大家自觉认识到自己已经成年，从此成为自力更生、坚韧不拔的青年人。

新宿区也举办祝贺成人的活动。对服装没有要求，请轻松地前来参加。



日期 1月9日(星期一、节假日)下午1点~3点(中午以后开始受理)
会场 京王广场酒店(西新宿2-2-1)
对象 在新宿区进行外国人登记的1991年4月2日~1992年4月1日出生的人。
内容 仪式、冷餐会

咨询 总务课总务系(本厅舍3楼)
电话 03-5273-3505

国际交流区民的集会

女儿节

一年一度的“女儿节”是通过体验日本文化，加深在日外国人与区民之间的相互理解与和睦相处的交流活动。除了设有穿和服、水墨画、插花、茶道、书法等体验角外，还有品茶区、行政咨询区，以及展示7层高的日本传统人偶及其他日本的传统游戏。



日期 2月25日(星期六)上午10点~预计下午3点结束
会场 新宿文化中心3楼小厅、4楼会议室、地下1层展览室
费用 500日元(小学生以下免费)
报名 不需要(请直接来会场)

咨询 新宿未来创造财团 文化交流课
电话 03-3350-1141

HIV / 爱滋病、性病 (STI)
是身边的疾病

新宿区保健所正在进行免费且匿名的咨询、检查。

HIV 及性病是任何人都有可能患上的疾病。有的性病没有自觉症状，会在不知不觉中传染给对方。因为早期发现和早期治疗非常重要，所以请有此担心的人，前来接受咨询、检查。

1 外语 HIV 咨询、检查

【应对语种】 英语、葡萄牙语、西班牙语、泰国语

(1) HIV / 爱滋病电话咨询 电话 03-3369-7110

【咨询日】 每星期四下午1点~5点(但是，原则上泰国语每月2次，仅在检查日进行。)

(2) HIV、性病 (STI) 检查

【检查内容】 HIV、STI (梅毒、衣原体)。接受检查时，请在受理时间内直接前往检查地点。无需预约。

【检查日】 原则上每月2次，星期四。1月至3月的检查日如下：

1月5日、1月19日、2月2日、2月16日、3月1日、3月15日

※ 结果于一周后通知，请到检查地点

领取。

【受理时间】 下午1点30分~3点

【地点】 西新宿保健中心(新宿区西新宿7-5-8)

2 日语 HIV 咨询、检查

(1) HIV / 爱滋病电话咨询

电话 03-5273-3862 (保健预防课保健咨询系)

【咨询日】 每星期一~星期五 上午9点~下午5点

(2) HIV、性病 (STI) 检查

【预约电话】 ※ 用日语检查需要预约。

电话 03-5273-3859 (保健预防课预防系)

※ 检查日和检查内容与上述相同。

新宿区保健所 保健预防课 电话 03-5273-3859

自2012年7月左右起，有关外国人的登记制度将发生改变

★ 废除外国人登记法，对外国居民也将制作居民票。

★ 居民票制作对象为合法滞留3个月以上的外国人(称“中长期在留者”)以及特殊永住者等。

★ 对于符合成为居民票制作对象的人，自2012年5月左右起，将邮寄通知领取临时居民票(新制度开始时即成为居民票)，届时请注意确认。

★ 为中长期在留者发放“在留卡”，以及为特殊永住者发放“特殊永住者证明书”。详情请咨询外国人在留综合信息中心(电话 03-5796-7112)。

咨询 户籍居民课居民登记系(本厅舍1楼)电话 03-5273-4094